# Des nouveautés et encore des nouveautés...

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): **- (1976)**

Heft 28

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-796675

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Des nouveautés et encore des nouveautés...

La collection automne/hiver de Fisba de Saint-Gall nous présente divers nouveaux articles, unis, imprimés, maillés et maillés en couleurs. Signalons une étamine pure laine, souple et lisse, en coloris mode, comprenant aussi des tons naturalistes; cet article est idéal pour chemises, blouses et robes-chemises. La même qualité est aussi utilisée comme précieux support d'impressions pour des dessins d'une vigueur géométrique, effets diagonaux, pieds-de-poule, pieds-de-coq mais aussi des sujets floraux et des motifs de chaînes, boucles et de courroies ainsi que des bordures et des panneaux. L'assortiment en mailles a été fortement enrichi: un jersey souple de cachemire et pure soie en coloris classiques est une nouveauté particulièrement attrayante. La tendance au succès d'un style sportif plus prononcé donne une importance accrue au souple jersey tennis teint en pièces ainsi qu'aux articles maillés en couleurs à dessins Oxford et effets cerclés. Une autre nouveauté, un lourd jersey d'hiver en coton pour robes, offre des impressions marquantes, partiellement avec des dessins imprimés en forme, concordant habilement avec les patrons de robes et dont les diverses parties ouvrent diverses possibilités de combinaison au confectionneur.
Un jersey de pure laine à élégantes impressions diverses, du style habillé au genre sportif, figure aussi parmi les nouveautés.
Comme d'habitude, il y a également un choix de batiste de coton imprimée et de jersey de coton léger pour chemises et blouses, à dessins de petit à très petit sur fond blanc cassé, camel ou foncé.

## *Novelties galore*

The autumn/winter collection of Fisba of St. Gall features a quantity of new articles in the way of plain fabrics and prints, plain and coloured knits. A newcomer to the collection is a smooth soft pure wool cheesecloth in natural colours as well as the latest fashionable shades; this article is ideal for shirts, blouses and shirt-waist dresses. The same quality makes a fitting ground for strong geometric designs, diagonal effects and houndstooth checks as well as floral designs and chain, buckle and belt motifs, and for border prints and panels. The jersey range has been considerably widened: a particularly attractive novelty is a soft cashmere and pure silk jersey in classical colours. With the increasing trend for active sportswear styles, greater importance is given to supple piece-dyed tennis jersey as well as to coloured knits with Oxford designs and amusing cercle effects. Another novelty, a heavy winter cotton jersey for dresses comes in striking prints, sometimes with patterns cleverly designed to follow the cut of the dress, whose single printed motifs offer ready-to-wear manufacturers great scope for combinations.
Another novelty among the specialities is a pure wool jersey with elegent classical to novelty style printed motifs.
Once again there is a range of cotton batiste prints and light cotton jerseys for shirts and blouses, with mainly small to miniature designs on beige, off-white, camel or dark grounds.

## *Neuheiten über Neuheiten*

Die Herbst/Winterkollektion von Fisba de Saint-Gall wartet mit verschiedenen neuen Qualitäten, uni, bedruckt, gestrickt und buntgestrickt auf. Neu ist eine reinwollene, weiche und glatte Etamine in modischen Koloriten, wobei auch Naturtöne eingeschlossen sind, ideal für Hemden, Blusen und Chemisekleider. Die gleiche Ware dient auch als wertvoller Druckfond mit eher geometrisch herb gehaltener Dessinierung, Diagonal-Effekt, Pied-de-Poule, Pied-de-Coq aber auch floralen Dessins und Mustern mit Ketten, Schnallen und Lederbändern neben Bordüren und Panneaux. Das Sortiment an Maschenware ist stark bereichert worden: ein weicher Jersey aus Kaschmir und reiner Seide in klassischen Farben ist eine besonders attraktive Neuheit. Mit der erfolgreichen Trendrichtung zum aktivierten Sportswear-Stil kommen dem stückgefärbten und weichen Tennisjersey sowie dem Buntgestrick mit Oxford- und fröhlichen Kringeldessins erhöhte Bedeutung zu. Eine weitere Nouveauté, ein schwerer Winter-Cottonjersey für Kleider, bringt effektvolle Drucke, teils mit abgepassten Dessins, deren Anordnung raffiniert auf Kleiderschnitte gestimmt sind, wobei die Einzelmotivdrucke dem Konfektionär individuelle Dekorationsmöglichkeiten bieten.
Als weitere Spezialitäten-Neuheit figuriert zudem ein klassisch bis sportlich elegant bedruckter Jersey aus reiner Wolle.
Wie immer liegt auch ein Angebot an bedrucktem Baumwollbatist und leichtem Baumwolljersey für Hemden und Blusen vor, mit eher kleinen bis Mini-Dessins auf beigem, wollweissem, kamelfarbigem oder dunklem Fond.

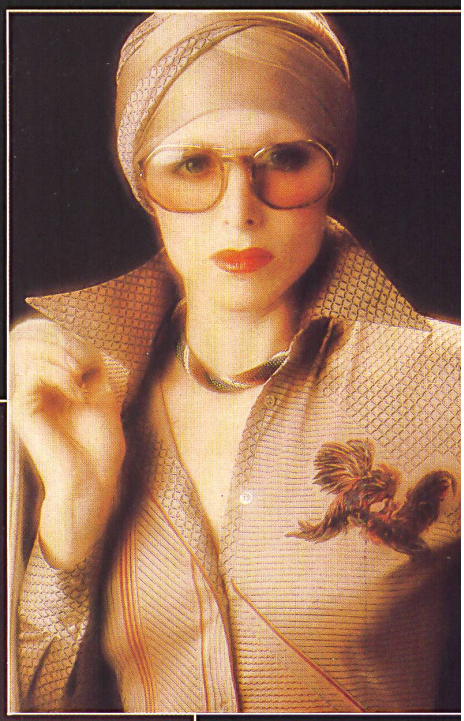
CHRISTIAN FISCHBACHER CO. AG

ST. GALLEN

*Blouse en jersey de coton avec dessin imprimé en forme.*

*Bluse aus bedrucktem Baumwolljersey mit abgepasstem Dessin.*

*Blouse with specially designed cotton jersey print.*



*Blouse en jersey de coton à impression bordure.*

*Bluse aus Baumwolljersey mit Bordürendruck.*

*Cotton jersey blouse with border print.*

*Bordure à carreaux sur jersey de coton.*

*Karo-Bordüren-muster auf Baumwolljersey.*

*Checked border on cotton jersey.*